

Inhalt

Vorwort

Gute Lehre – von der Idee zur Realität

Dörte Andres

3

Das Gutenberg Lehrkolleg und die Fördermaßnahme

Innovative Lehrprojekte

Nadine Bondorf, Marie-Theres Moritz, Wencke Oestreicher

5

LINGUA – eine Einführungsvorlesung in die Englische Sprachwissenschaft im Spannungsfeld von Massenveranstaltung und individuellen Lernprozessen

Marcus Callies, Matthias Eitelmann, Ulrike Stange

13

Ärztliche Gesprächsführung: individuelle Kompetenzförderung in der Massenuniversität bei Studierenden der Medizin

Sabine Fischbeck, Elisabeth Leschnik, Marianne Mauch,

Wilfried Laubach, Josef Unterrainer

25

Praxisorientierte Klinische Pharmazie mittels Trainingsapotheke und Virtuellem Praktikum – Neues Lehrkonzept am Institut für Pharmazie und Biochemie der JGU Mainz

Marion Eberlin, Irene Krämer, Bettina Zeiter

37

Innovativ lehren und lernen?

Die EU-Simulation Model European Union Mainz MEUM

Wolfgang Muno, Maria Theresa Meßner, Natalie Hahner

53

Projektbericht Berufsbezogene Kompetenzen Mainz (BeKoM)

Luise Ludwig, Stefan Aufenanger, Tabea Siebertz, Tim Riplinger

67

Konzeption neuartiger E-Übungsaufgaben für mathematische Service-Lehrveranstaltungen

Martin Hanke-Bourgeois, Stefanie Hollborn

81

Übersetzen des polyphonen Romans <i>A Prisioneira de Emily Dickinson</i> von Ana Nobre de Gusmão aus dem Portugiesischen ins Deutsche im Rahmen einer Projektarbeit mit Studierenden der B.A.- und M.A.-Studiengänge <i>Sprache, Kultur, Translation</i> am Fachbereich 06 in Gernersheim im Wintersemester 2011/12 und Sommersemester 2012 <i>Cornelia Sieber, Wiebke Augustin, Ângela Maria Pereira Nunes, Marcel Vejmelka, Anne Burgert, Angela Wodtke</i>	97
Lehren lernen am Beispiel der Entwicklung eines Übungsbuches der Mittelägyptischen Sprache <i>Tanja Pommerening</i>	107
Förderung autopoietischer Fremdsprachenbildung – von der holistischen Sprachbegegnung zur autonomen Aneignung von fortgeschrittenen fremdsprachlichen Fertigkeiten <i>Donald Kiraly</i>	121
Aufbau eines Dolmetscherpools für die Sozialen Dienste des Landkreises Gernersheim (Lehrprojekt am Fachbereich 06 Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft) <i>Bernd Meyer</i>	135
Das LyrikLabor – Ein interdisziplinäres Lehrprojekt <i>Kerstin Rüther</i>	145
<i>resonate</i> – interactive light & sound installation. Entwicklung einer interaktiven Licht-Klang-Installation für ein Containerboot und den Kubus des ZKM <i>Peter Kiefer, Klaus Teltenkötter</i>	155
Innovation in der Lehre – Erste Ergebnisse der wissenschaftlichen Begleitung Innovativer Lehrprojekte an der JGU <i>Anna Pia Roch, Claudia Zaviska</i>	175
Übersicht der vorgestellten Lehrprojekte	197
Autorenverzeichnis	201